

## BG

**Безопасност!**

Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновените батерии. Интериран контрол за безопасно изключване, AA/AAA и минус дълга-V прекъсващ функция. Загряването на батериите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайте ръждясали, счупени или течещи презареждащи батерии. Не отхвърляйте, не хвърляйте в огън и не изхвърляйте презареждащите се батерии и зарядното. В случай на повреда/счупване, съветвайте се с търговеца на Varta.

Гози уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

**Как да използвате зарядното устройство**  
**Фиг. 1:** Закрепете USB Type C кабел към източник на електричество с 12 V/мин. 1.25 A.  
**Фиг. 2:** Вкарвайте батерии. И двата краища на батерията трябва да бъдат свързани.  
**Фиг. 3:** Индикация за зареждане: зареждане състояние на зареждане: 1 четвърт кръг=5-25%, 2=26-50%, 3 =51-75%, 4 =76-100%  
**Фиг. 4:** Описание на режимите на дисплея  
a) зареждането е завършено  
b) зареждане  
c) дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)  
d) обратка  
e) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.

Относителният капацитет се изчислява в зарядното при използване на времето на зареждане и тока. Поради системни причини NiMH батериите могат да представят само няколко референтни точкци за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по-бързо от очакваното. Таймерът предпазва презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще нулири таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

1) **Защита на околната среда**  
За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

## CZ

**Bezpečnost!**

Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač, AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V. Zahřívání dobíjecích baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytekající akumulátory. Dobíjecí baterie a nabíječku neotevírejte, neházejte do ohně ani nezkratujte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce spotřebního zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

**Použití nabíječky**  
**Obrazek 1:** Připojte USB kabel typu C na napájecímu zdroji s 12 V / min. 1.25 A.  
**Obrazek 2:** Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.  
**Obrazek 3:** Indikátor nabíjení: nabíjení stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %  
**Obrazek 4:** Popis režimů zobrazení  
a) nabíjení dokončeno  
b) nabíjení  
c) vadná/nesprávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)  
d) zpracování  
e) neobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita.

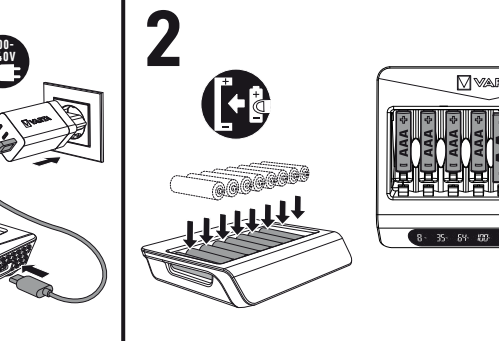
Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časováv chřání baterie před přebíjením. Každé zastření nabíječky do zásuvky spustí časováv znova. Nabíječ polojstva chrání akumulátory před přebítim. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.  
1) **Ekologie**  
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netřídněho komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

1) **Ekologie**  
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netřídněho komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

1) **Ekologie**  
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netřídněho komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

**Sicherheit!**  
Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitschaltung AA/AAA und Delta-V- Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen,



sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde / sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

**Verwenden des Ladegerätes**  
**Bild 1:** USB Type C Kabel an eine Stromquelle mit 12V / min. 1.25A anschließen.  
**Bild 2:** Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.  
**Bild 3:** Ladestatusanzeige: Aufladung  
Ladezustand: 1 Viertelkreis = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4=76-100%  
**Bild 4:** Kurzbeschreibung Anzeigemodus  
a) Akkus vollständig aufgeladen  
b) Aufladung  
c) defekter/ falsche Akkus/ Primärbatterien (aut. Erkennung dauert wenige Minuten)  
d) Ladestatusermittlung  
e) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität  
Die Werte der Kapazitätsanzeige werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegerät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt wenig mögliche Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladestatus gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen. Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.  
1) **Umweltschutz**  
Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

## DK

**Sikkerhed!**

Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerhedsfrakobligng, AA/AAA og minus delta-V frakobligngsskilt. Det er normalt at batterier og opladningsadapter bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

**Brug af opladeren**  
**Fig. 1:** Tilslut et USB kabel type C til strømforsyningen med 12 V / min. 1.25 A.  
**Fig. 2:** Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.  
**Fig. 3:** Ladetilstandsvision: oplader  
Ladetilstand: 1 kvart cirkel=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4=76-100%  
**Fig. 4:** Beskrivelse af display-vision:  
a) opladning afsluttet  
b) oplader  
c) defekt/forkert batteri (automatisk genkendelse kan tage nogle få minutter)  
d) behandler  
e) ingen symboler = fejl, ingen kontakt, forkert polaritet

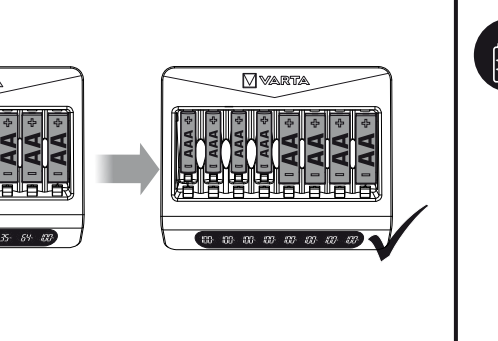
Den relative kapacitet beregnes i ladere ved hjælp af ladetiden og strømmen. På grund af systembestemte årsager kan NiMH-celler kun levere få referencepunkter for præcis bestemmelse af ladetilstanden. Procentangivelser på displayet kan derfor under visse omstændinger skifte hurtigere end forventet. Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overoplading. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overoplading. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

1) **Miljøbeskyttelse**  
For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdnig. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarelige myndigheder.

## E

**Seguridad!**  
¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de AA/AAA y función de interrupción delta V negativo integrados. El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abra las pilas recargables ni el cargador; no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato.



Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

**Uso del cargador**  
**Imagen 1:** Conecte el cable USB tipo C a la fuente de alimentación de 12 V/ min. 1.25 A.  
**Imagen 2:** Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.  
**Imagen 3:** Indicación de carga: cargando  
Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %  
**Imagen 4:** Descripción de modos de visualización  
a) carga complet  
b) cargando  
c) pila defectuosa/incorreccta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)  
d) procesando  
e) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta  
La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) **Protección del Medio Ambiente**  
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

## F

**Sécurité!**  
Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exposer en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupezre temporisée de sécurité intégrée, AA/AAA et fonction de coupure delta V négatif. La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ni court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

**Utilisation du chargeur**  
**Illustration n°1:** Raccorder le câble USB de type C à une source d'alimentation de 12V / min. 1.25A.  
**Illustration n°2:** Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.  
**Illustration n°3:** Indication de la charge en cours  
état de la charge: 1/4 de cercle=5-25 %, 1/2=26-50 %, 3/4=51-75 %, 1 cercle complet=76-100 %  
**Illustration n°4:** Description abrégée du mode d'affichage  
a) accumulateurs entièrement chargés  
b) Charge en cours  
c) Pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes)  
d) traitement en cours  
e) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité

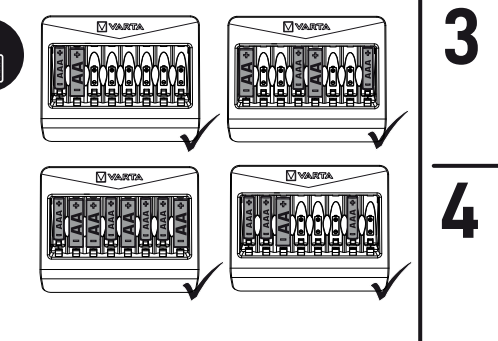
La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement que prévu. Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Charge branchement l'arrêt le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

1) **Protection de l'environnement**  
Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

## FIN

**Turvallisuus!**  
Loukkautumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvasammutus, AA/AAA ja minus delta-V -katkaisutoiminto. Ladattavien akkuparistojen ja laturin/adapterin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. Älä milloinkaan lataa syönnettyä, vahingoittunutta tai vuotaneita akkuja. Älä koskaan avaa ladattavia akkuparistoja ja laturia, altista niitä tulleita tai saata niitä oikosutkuun. Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteyts VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttööön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnalla.



**Laturin käyttö**  
**Kuva 1:** Kiinnitä USB-tyypin C-kaapeli virtaliitäteeseen 12 V / vähint. 1.25 A.  
**Kuva 2:** Laita akut paikalleilleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.  
**Kuva 3:** Lataustilan ilmaisu: lataa  
Varaustila: 1 neljännesympyrä = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %  
**Kuva 4:** Näyttötietojen kuvaus  
a) ataus valmis  
b) lataa  
c) Viallinen/väärä akku/paristo (automaattitunnistus voi kestää muutaman minuutin)  
d) Varaustilan määrätyt  
e) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin

Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin latausaian ja virran perusteella. Järjestelmästä johtuen NiMH-kannoa ladattaessa on mahdollista määrittää vain joitakin vertailulajeista, joiden avulla varaus tila pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttilukema saattaa tietyissä olosuhteissa muuttua odotettua nopeammin. Ajastin suojaa akkuja yllälaamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja yllälaamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

1) **Ympäristönsuojelu**  
Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi täällä symbolilla merkityillä laitteilla ei saa hävittää laitteillemattoman kottalauosujiitten mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kiertäyksestä paikallisilta viranomaisilta.

## GB

**Safety!**  
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, AA/AAA and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**How to use the charger**  
**Fig. 1:** Attach USB Type C cable to power source with 12V / min. 1.25A.  
**Fig. 2:** Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected.  
**Fig. 3:** charging indication: Charging state of charge: 1 quarter circle=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4 = 76-100%  
**Fig. 4:** Description Display Modes  
a) charging complete  
b) charging  
c) defective/wrong battery (Automatical recognition can take a few minutes)  
d) processing  
e) no symbol = failure: no contact, wrong polarity

The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected. The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) **Environmental Protection**  
To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

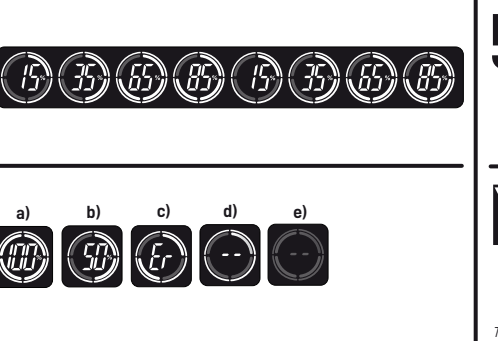
## GR

**Αποκλεισ!**

Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι απλές μπαταρίες. Ενσωματωμένος έλεγχος απενεργοποίησης ασφαλείας, AA/AAA και λειτουργία διακοπής αρνητικού δέλτα-V. Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αντάπτορα κατά τη φόρτιση είναι συνήθισμένη. Ποτέ μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι αλλοιωμένες, χαλασμένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στο φως ή θραυκίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Varta.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτρήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

**Πώς να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή**  
**Εικ. 1:** Συνδέστε καλώδιο USB τύπου C στην παροχή τροφοδοσίας με 12V / ελ.α. 1.25A.  
**Εικ. 2:** Εισάγετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Και οι δύο πόλοι της μπαταρίας πρέπει να είναι συνδεδεμένοι.  
**Εικ. 3:** Ενδειξη φόρτισης: Εκτελείται φόρτιση  
Κατάσταση φόρτισης: 1 τέταρτο του κύκλου=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%  
**Εικ. 4:** Περιγραφή των Ενδείξεων  
a) η φόρτιση ολοκληρώθηκε  
b) σε διαδικασία φόρτισης  
γ) ελαττωματική/λάθος μπαταρία (η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά)



δ) εκτελείται επεξεργασία  
ε) καμία ένδειξη = αποτυχία: καμία επαφή, λάθος πολικότητα  
Η σχετική χωρητικότητα υπολογίζεται εντός του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον χρόνο φόρτισης και το ρεύμα. Εξαιτίας συστημικών λόγων, τα κελιά NiMH μπορούν να παρέχουν μόνο μερικά σημεία αναφοράς για τον ακριβή προσδιορισμό της κατάστασης φόρτισης. Επομένως, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, τα ποσοστά στην οθόνη μπορούν να αλλάξουν γρηγορότερα από το αναμενόμενο. Ο χρονοδοκιμασμός προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της τροφοδοσίας επανεικνεί τον χρονοδοκιμασμό. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από υπερφόρτιση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αφού έχετε αποσυνδέσει τον φορτιστή από το ρεύμα.

1) **Προστασία του περιβάλλοντος**  
Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω επικινδύνων ουσιών στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα αλλά να εντάσσονται σε διαδικασία ανάκτησης, επαναχρησιμοποίησης ή ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τους αρμόδιους φορείς.

## H

**Biztonság!**  
Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokat használhatók, nem újratölthető elemekkel nem használható. Beépített biztonsági leállítás: vezérlés, AA/AAA és negatív feszültségváltózás megszakítású funkció. Töltés közben az akkuk a töltő vagy az adapter felmelegedése a normál töltési folyamat része. Soha ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. Ne nyissa fel, dobja tűzbe vagy zárja rávidre az újratölthető elemeket és a töltőt. Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

Az eszközöt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

**A töltő használata**  
**1. kép:** Csatlakoztassa a C típusú USB-kábelt egy 12V / min. 1.25A áramforráshoz.  
**2. kép:** Helyezzen be elemeket. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.  
**3. kép:** töltési jelzés: Töltés  
töltési állapot: 1 negyedkör=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4 = 76-100%  
**4. kép:** A kijelzési módok leírása  
a) töltés befejezés  
b) töltés  
c) hibás/rossz elem (Az automatikus felismerés igénybe vehet néhány percet)  
d) feldolgozás folyamatban  
e) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolat, az akkumulátor fordítva van betéve  
A relatív kapacitás kiszámítása a töltőben történik a töltési idő és áram használatával. A rendszerhez kapcsolódó okok miatt a NiMH cellák csak néhány referenciapontot tudnak biztosítani a töltési állapot pontos meghatározásához. Ezért bizonyos körülmények között a kijelzőn látható százalékok a vártnál gyorsabban változhatnak. Az időzítő védi az újratölthető elemeket a túltöltéstől. Az időzítő minden csatlakoztatással újraindul. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.  
1) **Környezetvédelem**  
Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás elkerülése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékek nem szabad hagyományos úton a háztartási hulladéka helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasonosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

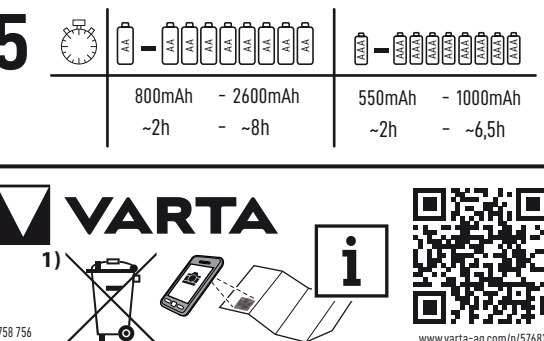
## HR

**Sigurnost!**  
Opasnost od ozljeda! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebljavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Ugrađena funkcija regulacije sigurnosnog isključivanja, AA/AAA i minus delta-V funkcija isključivanja. Zagrijavanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vrijeme punjenja je uobičajeno. Nikada ne smijete puhati baterije koje cure, zahranje su ili oštećene. Zabranjeno je otvaranje, bacanje u vatru i kratko spajanje punjivih baterija i punjača. U slučaju oštećenja/smetnji obratite se prodavaču proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

**Uporaba punjača**  
**Slika 1:** Priključite USB kabel tipa C u izvor napajanja s 12 V/min. 1.25 A.  
**Slika 2:** Umetnite baterije. Svaka baterija mora dotaknuti oba kontakta.  
**Slika 3:** indikacija punjenja: Punjenje u tijeku  
stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga = 5 – 25 %, 2 = 26 – 50 %, 3 = 51 – 75 %, 4 = 76 – 100 %  
**Slika 4:** Opis načina prikaza  
a) punjenje završeno  
b) Punjenje u tijeku  
c) neispravna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može potrajati nekoliko minuta)  
d) obrada u tijeku  
e) nema simbola = pogreška: nema kontakta, pogrešan polaritet

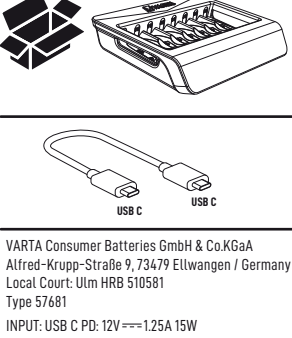
Relativni kapacitet izračunava se unutar punjača upotrebom vremena punjenja i jakosti struje. Zbog sistemskih razloga, ćelije Ni-MH baterije mogu pružiti tek nekoliko referentnih točaka za točno utvrđivanje stanja napunjenosti. Zato se u određenim okolnostima postoci na zaslonu mogu mijenjati brže od očekivanog. Sat štiti baterije od prekomjernog punjenja. Svako novo umetanje ponovo pokreće sat. Kontrola punjenja štiti baterije od prekomjernog punjenja. Kada punjač nije priključen u struju, izvadite baterije.



1) **Zaštita okoliša**  
Kako bi se spriječio ugrožavanje zdravlja ili okoliša opasnim tvarima koje luče električni i elektronički uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopušteno bacati u kućni otpad, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Više informacija i temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

### I

**Sicurezza!**  
Attenzione! C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. Comando di spegnimento di sicurezza integrato, AA/AAA e funzione di interruzione minus delta-V. Un riscaldamento di batterie ricaricabili e caricabatterie / adattatore durante la ricarica è normale. Non utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentino perdite. Non aprire, gettare sul fuoco o sottoporre a cortocircuito le batterie ricaricabili e il caricatore. In caso di



VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KgAA  
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany  
Local Court: Ulm IHR 510581  
Type 57681  
INPUT: USB C PD: 12V ~~~= 125A 15W

## Sikkerhet!

Risiko for skade! Hovedbatterier kan sprenges under lading. Lad kun NiMH-oppladbare batterier, ingen hovedbatterier. Integrert sikkerhetstilkobling, AA/AAA og delta-V-utkobling. Det er vanlig at de oppladbare batteriene og laderen/adapteren blir varme under lading. Aldri lad korroderte eller skadde oppladbare batterier eller batterier som lekker. De oppladbare batteriene og laderen må ikke åpnes, brennes eller kortslettes. Ta kontakt med en VARTA-forhandler i tilfelle skade/funksjonsfeil.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonsevner eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de har hatt tilsyn eller fått opplæring i bruk av apparatet på en trygg måte og har forstått farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

**Hvordan bruke laderen**  
Fig. 1: Fest USB-kabel av type C til strømkilde med 12 V / min. 1,25 A.  
Fig. 2: Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være tilkoblet.  
Fig. 3: Ladetilstandsvisning: lader  
Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %  
Fig. 4: Beskrivelse displaymøduser  
a) lading fullført  
b) lader  
c) defekt/fel/batteri (automatisk gjenkjennelse kan ta noen minutter)  
d) behandler  
e) ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet

Den relative kapasiteten beregnes i laderen ved hjelp av ladetiden og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere få referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladetilstanden. Prosentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skille raskere enn forventet. Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt. Ladekontrollfunksjonen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når ladingen ikke er tilkoblet.

1) Miljøvenn  
For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet avhendes sammen med usortert kommunalt avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

## NL

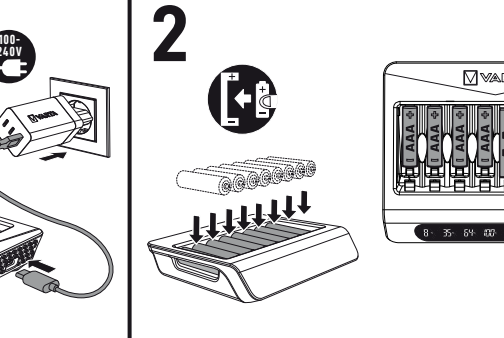
**Veiligheid!**  
Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidsuitschakeling, AA/AAA en negatieve-delta-V- uitschakeling. Een verwarming van opaalbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Niet-roest, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de opaalbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruiker- sonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

**Hoe de lader te gebruiken**  
**Afb. 1:** Sluit USB-C-kabel aan op stroombron van 12 V en minimaal 1,25 A.  
**Afb. 2:** Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.  
**Afb. 3:** Laadtaanduiding: opladen  
Laadstaat: 1 kwartcirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100%  
**Afb. 4:** Displaymodi - beschrijving  
a) opladen klaar  
b) opladen  
c) Defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)  
d) Verwerking  
e) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit  
De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladecontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.  
1) Milieubescherming  
Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

**P**  
**Segurança!**  
Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, AA/AAA e função de corte delta-V negativo. Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é normal. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroidas, danificadas ou a vertice aberto. Não abra, deixe para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas,



sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

**Utilização do carregador**  
**Figura 1:** Ligar o cabo USB do tipo C à fonte de alimentação de 12V / min. 1,25A.  
**Figura 2:** Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.  
**Figura 3:** Indicação de carregamento: carregando  
estado da carga: 1 quarto de círculo = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%  
**Figura 4:** Descrição dos modos de exibição  
a) carga completa  
b) carregando  
c) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)  
d) a processar  
e) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada  
A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.  
1) Proteção do ambiente  
Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrônicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser encaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

## PL

**Bezpieczeństwo!**  
Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplozować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie zabezpieczającym przed przeładowaniem. AA/AAA i funkcja odjęcia minus delta-V. Nagrzewanie się akumulatorów oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W zadowym razie nie ładować akumulatorów składowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

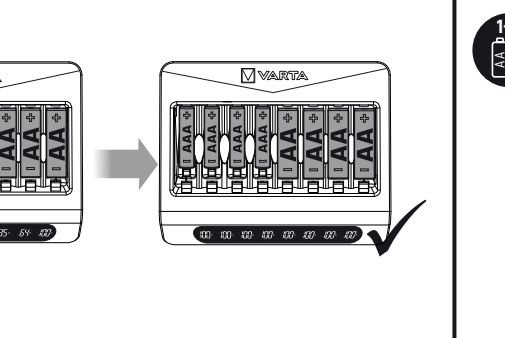
Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez soby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumią zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

**Obstuse ładowarki**  
**Rysunek 1:** Podłączyć kabel USB typu C do źródła zasilania 12 V/min. 1,25 A.  
**Rysunek 2:** Włożyć baterie. Każdą akumulator musi dotykać oba styki.  
**Rysunek 3:** wskaźnik ładowania: ładowanie  
stan ładowania: 1 Czwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%  
**Rysunek 4:** Opis trybów wyświetlania  
a) ładowanie zakończone  
b) ładowanie  
c) uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznanie może potrwać kilka minut)  
d) przetwarzanie  
e) brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów  
Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ognia NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu ładowania. W tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybko. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu ładowania chroni akumulatory przed przetładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.  
1) Chroni środowisko naturalne  
W celu uniknięcia zagrożen dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzenia oznaczone tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

## RO

**Siguranță!**  
Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrată, AA/AAA și funcție de întrerupere minus delta-V. Încălzirea acumulatorilor și a încărcătorului / adaptorului în timpul încărcării este normală. Nu încălcați niciodată acumulatorii corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurcuiți/cortați bateriile reîncărcabile și încărcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Apparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun.



Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

**Utilizarea încărcătorului**  
**Fig. 1:** Atașați cablul de tip USB C la sursa de alimentare de 12V / min. 1,25A.  
**Fig. 2:** Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.  
**Fig. 3:** indicație încărcare: în curs de încărcare  
starea încărcării: 1 sfert de cerc=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%  
**Fig. 4:** Descrierea modurilor de afișare  
a) încărcare finalizată  
b) în curs de încărcare  
c) baterie defectă/încărcată (Recunoașterea automată poate dura câteva minute)  
d) în curs de procesare  
e) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea  
Capacitatea relativă este calculată în încărcător utilizând durata și curenții de încărcare. Din motive sistematice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referință pentru determinarea exactă a stării de încărcare. Prin urmare, în anumite circumstanțe, procentajele de pe afișaj se pot schimba mai repede decât vă așteptați. Temporizatorul protejează acumulatorule împotriva supraîncălzirii. Fiecare introduce în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoteați acumulatorii din încărcător.  
1) Protecția mediului  
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoii menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

## RUS

**Безопасность!**  
Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время зарядки. Заряжайте только никель-металлгидридные (NiMH) аккумуляторы. Встроенная функция безопасного отключения, AA/AAA и защита от перезаряда («Дельта-V»). Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптора во время зарядки – нормально. Никогда не заряжайте жаряные, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратитесь к представителю VARTA.

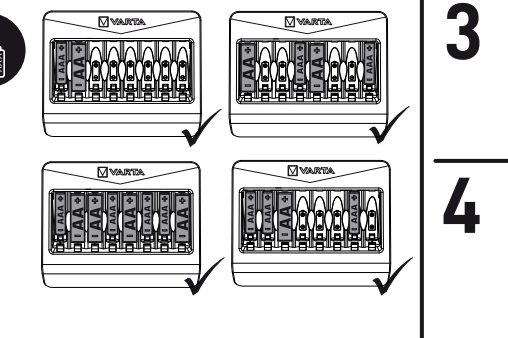
Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний,могут пользоваться этим прибором только, под надзором взрослых и после прочтения инструкции о безопасном использовании прибора и понимании связанных с этим опасностей. Не давать играть детям. Чистка и обслуживаниеприбора не должны производиться детьми. без присмотра.

**Как использовать зарядное устройство:**  
**Рис. 1:** Подключите кабель USB Type C к источнику питания с 12 В/мин. 1,25А.  
**Рис. 2:** Вставьте аккумуляторы. Оба контакта аккумулятора должны быть подсоединены к контактам.  
**Рис. 3:** индикатор зарядки: идет зарядка  
уровень зарядки: 1 четверть цикла зарядки=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4 = 76–100%  
**Рис. 4:** Описание режимов на дисплее  
a) зарядка завершена  
b) заряжается  
c) аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут)  
d) обработка  
e) нет символа = ошибка, неправильная полярность  
Подходящая емкость аккумулятора рассчитывается исходя из показателей времени заряда и тока. По системным причинам никель–металлгидридные аккумуляторы могут иметь лишь несколько опрных точек для точного определения уровня заряда. Поэтому при определенных обстоятельствах проценты на дисплее могут изменяться быстрее, чем ожидалось. Таймер защищает аккумулятор от перезаряда. Прерывание электропитания перезапускает таймер. Функция контроля зарядки защищает аккумулятор от перезарядки. Достаньте аккумуляторы из зарядного устройства, если они отключены из розетки  
1) Экологическая безопасность  
Во избежание вредного влияния на экологию и здоровье из-за опасных веществ электротехнических и электронных товаров, приборы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Они должны быть утилизированы, использованы повторно или переработаны.

## S

**Säkerhet!**  
Skadrisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetsskontroll för avstängning AA/AAA och minus Delta V cut off. En uppvärmning av batterierna och laddaren/adaptern under laddningen är normalt. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte uppladdningsbatterier eller laddare, släng dem inte i eld och kortslut med inte. Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användanderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.



**Så här används laddaren**  
**Bild 1:** Fäst en USB-kabel av typ C till strömkällan med 12 V/min. 1,25 A.  
**Bild 2:** Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.  
**Bild 3:** laddningsindikator: Laddar  
laddningsstatus: 1 kvarts cirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %  
**Bild 4:** Beskrivning av visningslägen  
a) laddning slutförd  
b) Laddar  
c) trasigt/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter)  
d) bearbetar  
e) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet  
Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddningstid och ström.Systemets uppgyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppgå några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningsstatus. Därför kan procentsatsen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat. Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.  
1) Miljöskydd  
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## SRB/MNE

Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrisana kontrola za bezbednosno isključivanje, AA/AAA i minus delta-V funkcija isključivanja. Grejanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vreme punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili prucurele baterije. Nemojte otvarati, bacati u vatru ili kratko spojati punjive baterije ili punjaču.U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

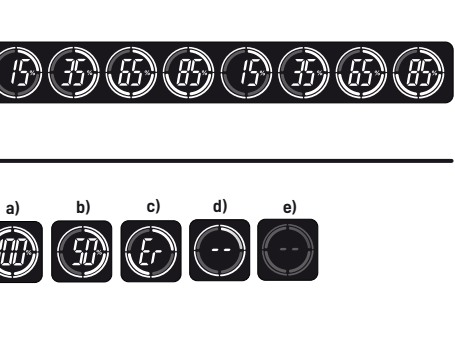
**Korišćenje punjača**  
**Slika 1:** Priključite USB kabl tipa C na izvor napajanja sa 12 V/min. 1,25 A.  
**Slika 2:** Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.  
**Slika 3:** pokazatelj punjenja: Punjenje  
stanje napojenosti: 1 četvrtina kruga=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4 = 76–100%  
**Slika 4:** Opis režima displeja  
a) punjenje završeno  
b) Punjenje  
c) nepočetna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta)  
d) obrada  
e) nema simbola = greška: nema kontakta,pogrešan polaritet  
Relativan kapacitet se izračunava unutar punjača korišćenjem vremena i struje za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pruže samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napojenosti. Stoga se, pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati brže od očekivanog. Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije isključuju samo po punjač isključi iz struje.  
1) Zavišta životne okoline  
Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

## SK

**Bezpečnost!**  
Nebezpečnostv poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované ovádanie bezpečnostného vypnutia, AA/AAA a funkcia vypnutia v prípade záporného rozdielu napätia (delta V). Zahrievanie nabíjajúcich batérii a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytvrdené batérie. Nie zakazáňte otvárať nabíjateľné batérie a nabíjačku, hádzaj ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predaju VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

**Použitie nabíjačky**  
**Obrázok 1:** Pripojte USB kábel typu C k napájaciemu zdroju s 12 V / min. 1,25 A.  
**Obrázok 2:** Vloženie batérií. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.  
**Obrázok 3:** Indikácia nabíjania: Nabíjanie  
Stav nabíjania: 1/4 kruhu = 5 – 25 %, 2/4 kruhu = 26 – 50 %, 3/4 kruhu = 51 – 75 %, 4/4 kruhu = 76 – 100 %  
**Obrázok 4:** Opis režimov displeja  
a) nabíjanie ukončené  
b) nabíjanie  
c) poškodená/chybňav batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút)  
d) spracovanie  
e) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita  
Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových dôvodov môžu články NiMH poskytovať len niekoľko referenčných bodov na presné určenie stavu nabíjania.Za určitých okolností sa preto môžu percentuálne údaje na displeji meniť rýchlejšie, než by ste očakávali. Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončí ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberťe.



1) Ochrana životného prostredia  
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

## SLO

**Varnost!**  
Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena enota za varno zaustavitev, AA/AAA in funkcija za izklop minus delta-V. Segrevanje polnilnih baterij in polnilca / adapterja med polnjenjem je normalno. Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. Akumulatorskih baterij ter polnilnika ne odpirajte, mečite v ogenj ali spravite v kratki stik. Pri škodli/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

**Uporaba polnilnika**  
**Slika 1:** Kabel USB Type C priključite na vir napajanja 12 V/najm. 1,25 A.  
**Slika 2:** Vstavite baterije. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.  
**Slika 3:** prikaz polnjenja: Polnjenje  
stanje napolnjenosti: 1 četrtina kroga=5–25 %, 2=26–50 %, 3= 51–75 %, 4 = 76–100 %  
**Slika 4:** Opis načinov prikaza  
a) polnjenje je končano  
b) Polnjenje  
c) pokvarjena/napačna baterija (samodejno prepoznavanje lahko traja nekaj minut)  
d) obdelava  
e) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost  
Relativna kapaciteta se izračuna v polnilniku z uporabo časa polnjenja in toka. Iz sistemskih razlogov baterija NiMH nudiho le nekaj referenčnih točk za natančno določanje stanja napolnjenosti. Zato se vrednosti v odstotkih na prikazu v nekaterih okoliščinah lahko spreminjajo hitreje kot pričakovano. Časovnik ščiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno začne. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnitvijo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstanite.  
1) Varstvo okolja  
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

**SERVIS IN GARANCIJA**  
Ta izdelek je bil pregledan in izjavljamo, da bo v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali po danih navodilih. Zagotavljamo, da ta izdelek nima okvar, ki bi bile posledica poškodovanega materiala ali napake pri izdelavi in jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje aparata v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga porabniku. Zahtevno za odpravo napak lahko podate proizvajalcu, uvozniku, prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije. Garancija ne vključuje poškodb izdelka, ki nastanejo kot posledica nesreče ali nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja naprave ali uporabe, ki se ne ujema s tehničnimi in/ali varnostnimi predpisi. Garancija prav tako ne velja, če je izdelek razstavljala ali popravljala oseba, ki nima našega pooblastila. Po preteku garancijskega roka zagotavljanje potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklone aparate najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. V primeru reklamacije se obrnite na prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili. Servisirati ali novo proizvod boste prejeli v najkrajšem času oziroma najkasneje v 45 dneh. Opozorilo: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ZASTOPNIK: VARTA CONSUMER TRGOVINA d.o.o., Kardaševlje ploščad Tla, 1000 Ljubljana

## TR

**Güvenlik!**  
Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemleri sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. Entegre güvenlik kapama kontrolü, AA/AAA ve eski delta-V kesme fonksiyonu. Şarj sırasında şarj edilebilir piller ve şarj cihazı/adaptör ısınır. Asla oksitlenmiş, hasarlı veya akım piller şarj edilmemelidir. Şarj edilebilir pilleri ve şarj cihazını açmayın, ateş atmayın ve kısa devre yaptırmayın. Hasar veya arıza durumunda VARTA temsilcisi ile iletişime geçilmelidir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

**Şarj cihazının kullanımı**  
**Resim 1:** USB Tip C kabloşunu 12V / min. 1,25A olan bir güç kaynağına bağlayın.  
**Resim 2:** Pilleri takınız. Piller yuvadaki her iki kontakta da temas etmelidir.  
**Resim 3:** şarj göstergesi: Şarj oluyor  
şarj durumu: 1 çeyrek daire=5%-25, 2=26%-50, 3= 51%-75, 4 = 76%-100  
**Resim 4:** Gösterilenle Modların Açıklaması  
a) şarj tamamlandı  
b) Şarj oluyor  
c) arızalı/yanlış pil (Otomatik tanıma birkaç dakika sürebilir)  
d) işleniyor  
e) şimşek mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters

Oransat kapasite şarj cihazındaki şarj süresi ve akım kullanılarak hesaplanır. Sistem ile ilgili sebeplerden dolayı NiMH hücreleri şarj durumunun tam olarak belirlenmesi için yalnızca birkaç referans noktası sağlayabiliriz.Bu yüzden, belli şartlarda ekstrakendi gözdelet beklenmeden daha hızlı değişebilir. Zamanlayıcı pillerin aşırı şarj edilmesini önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcınızı yeniden işletri. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemiden korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulunulmamalıdır.

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| 800mAh                                                                            | - 2600mAh                                                                         | 550mAh - 1000mAh                                                                  |
| ~2h                                                                               | - ~8h                                                                             | ~2h - ~6,5h                                                                       |



1) Çevre kuruma  
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenen cihazlar atıkla birlikte yok edilmeden ve yeniden kullanılmadı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

## UA

**Безпека!**  
Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель–металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. Інтегрована система запобіжного відключення , AA/AAA і функція захисту від перезаряду (minus delta-V). Підвищення температури акумуляторів та зарядного пристрою / адаптера під час зарядки є звичайним. Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. Не відкривати, не кидати у вогонь та не змикати коротко акумулятори та контакти зарядного пристрою. При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

**Застосування зарядного пристрою**  
**Мал. 1:** Під'єднайте кабель USB Type-C до джерела живлення з характеристиками 12 В/мін. 1,25 А.